

VALTRA TEAM

VALTRA

+ Seria T
**Łatwy serwis
i obsługa
każdego dnia**

strona 14

+ N113 HiTech
**Idealny ciągnik
do wszelkich prac**

strona 16

+ Demo Tour w Polsce
**Pokazy
zielonkowe**

strona 20

Nowa seria T

**CIĄGNIK
ZBUDOWANY
DLA OPERATORA**

strona 3, 6, 12 i 14

WSTĘP



Drodzy Czytelnicy

Króćcówka roku niesie nam kolejne niespodzianki. Jak już zapowiadaliśmy wcześniej, nadchodzą zmiany, zmiany, wielkie zmiany... a zwiastunem tego była nowa seria S.

Z wielką radością i dumą prezentujemy czwartą generację ciągników serii T. Ciągniki te zostały stworzone specjalnie dla Was! Od podstaw, zupełnie nowe z zastosowaniem najnowszych technologii! Jest to odpowiedź naszych konstruktorów na rosnące wymagania Klientów, których uwag zawsze słuchamy i którzy stanowią dla nas motywację do działania. Jest to całkowicie nowy ciągnik, który swoją funkcjonalnością, rozwiązaniami i wyglądem wytycza nowe trendy w branży.

Po tegorocznej prezentacji nowa seria T już wkrótce zawita do Polski i każdy będzie mógł doświadczyć wrażeń z jazdy tym wspaniałym ciągnikiem. Bądź pierwszy – poświęć odrobinę swojego cennego czasu, umów się na jazdy testowe i pocuj zmiany – wkroczysz w nową erę.

Odkrywaj VALTRĘ – prosto z Finlandii.

Zapraszamy na pierwsze w 2015 roku targi AGROTECH w Kielcach, gdzie nowa seria T będzie miała polską premierę, a zaraz po niej ruszamy na pokazy, aby zaprezentować Państwu drzemiącą moc.

Gorąco zachęcam do lektury tego wydania Valtra Team.

Do zobaczenia na targach i pokazach.

Bogdan Rachwał
DYREKTOR VALTRA W POLSCE



06

SKANDYNAWSKA FILOZOFIA, SKANDYNAWSKI PROJEKT

W TYM NUMERZE:

- | | | | |
|-----------|--|-----------|--|
| 03 | Kabina nowej serii T – widoczność jak nigdy dotąd | 16 | Valtra N113 HiTech pomaga fińskiej gospodarce łowieckiej |
| 04 | Aktualności | 19 | Historia ciągników BM-Volvo |
| 05 | Technologie rolnictwa precyzyjnego | 20 | Valtra Demo Tour w Polsce |
| 06 | Prezentacja 4 generacji nowej serii T | 22 | Zatrzymać choroby zwierząt |
| 10 | AGRO SHOW w Bednarach | 23 | Kolekcja Valtra |
| 11 | Dzień Mechanizatora z Valtrą | 24 | Modele Valtra |
| 12 | Valtra Active pracuje jak z przekładnią bezstopniową | | |
| 14 | Łatwa obsługa każdego dnia | | |
| 15 | Co nowego u dealerów | | |



10



12



24

04

**YOUR
WORKING
MACHINE**

Zupełnie nowa kabina nowej serii T

Innowacje

Fabrycznie zamontowana kamera bezpieczeństwa

Szyba w przedniej części dachu

Mocne światła robocze LED

Wycieraczka przedniej szyby o kącie pracy 270 stopni

Elektrycznie podgrzewana szyba tylna

WIDOCZNOŚĆ JAK NIGDY DOTĄD

Kabina w nowej Serii T zapewnia operatorowi znakomitą widoczność. Szyby przednie i tylne są podgrzewane elektrycznie, przez co utrzymane są w czystości także podczas chłodnych dni. Widoczność jest zapewniona w każdych warunkach, dzięki zastosowaniu wycieraczki przedniej szyby o regulowanym kącie pracy do 270 stopni oraz wycieraczek bocznej i tylnej szyby (opcja). Dodatkowa szyba w

przedniej części dachu ułatwia pracę z ładowaczem czołowym, a opcjonalna kabina leśna ma również szybę w tylnej części dachu. Pracę w ciemności ułatwiają robocze lampy LED i regulowane podświetlenie panelu. Fabrycznie zamontowane kamery bezpieczeństwa zapewniają dodatkową widoczność – jedna z nich widoczność z tyłu ciągnika, a druga – według życzenia operatora. •

valtra.pl

NEWS



Nowa Valtra jest śmiała, nowoczesna i stoi ramie w ramie z Klientem.

VALTRA ODŚWIEŻA MARKĘ

Valtra odświeża swoją markę, co widać już w tym wydaniu. Modyfikacje dotyczą wyglądu a także przekazywanej treści zawartej w komunikatach. Valtra jest teraz jeszcze odważniejsza, bardziej nowoczesna i bliższa klientowi. To nowe podejście znajduje odzwierciedlenie we wszystkim, czego Valtra dokonuje, od projektu i produkcji do usług świadczonych przez dealera.

Nowy hasło Valtry "Your Working Machine", zostało zaprezentowane na całym świecie wraz z nową Serią T na początku listopada. „YOUR – Twoja” opisuje sposób pracy ciągnika, który ma być blisko klienta i dostosowany ma być do jego indywidualnych potrzeb. „WORKING – Robocza” z kolei opisuje doświadczenie Valtry i wsparcie dla klienta w najtrudniejszych warunkach pracy, od gorącego słońca

Brazylii po mrozy Północy. "MACHINE – Maszyna" podkreśla znaczenie samego ciągnika i jego niezawodność, moc i wszechstronność.

Czwarta generacja Serii T to pierwsza prezentacja nowych produktów Valtry. Poprzez połączenie skandynawskiego projektu z zapowiedzią nowej serii stworzono produkt, który jeszcze bardziej wzmocni konkurencyjność Valtry i wyznaczy drogę do dalszego rozwoju również dla innych produktów.

Świeży i zaktualizowany wizerunek w połączeniu z nowym podejściem do komunikacji i obsługi pozwala patrzeć na Valtrę jako na dynamiczną i nowoczesną markę, która spełnia wymagania i oczekiwania klientów dzięki indywidualnym, innowacyjnym i niezawodnym rozwiązaniom. •

DWA SREBRNE MEDALE W TRACTORPULLINGU

Ciągniki Valtra zdobyły srebrny medal w Europejskich Mistrzostwach Tractorpullingu i w Pucharze Europy. W całych zawodach w klasie Pro Stock tegorocznego Pucharu Europy startowało razem osiem ciągników Valtra. Zespół Next Sensation z Holandii zdobył srebro w Pucharze Europy.

Mistrzostwa Europy odbyły się pod koniec sierpnia we Francji, w Bouconville, gdzie Countdown ze Szwecji wywalczył srebrny medal. Sześcioma z dziesięciu najlepszych ciągników w klasie Pro Stock na Mistrzostwach Europy były ciągniki Valtra.

AKTUALIZACJA OPROGRAMOWANIA W MAŁYCH MODELACH SERII N

Valtra wprowadziła aktualizację oprogramowania swoich trzycylindrowych modeli Serii N, N93 i N103. Uaktualnienia poprawiają parametry pracy ciągników poprzez zmianę momentu obrotowego i obrotów silnika w ciężkich pracach. Ponadto, małe modele serii N są dostępne teraz z przednim WOM.

RÓŻOWA VALTRA PRZYCIĄGA UWAGĘ

Stowarzyszenie młodych rolników z Finlandii, zamówiło specjalnie wyposażony ciągnik N163 Direct ze studia Valtra Unlimited. Traktor, nazwany "Pink Cat", jest w kolorze jasnoróżowym, ma wiele chromowanych elementów, czerwona, skórzana tapicerkę, specjalne światła robocze LED, odtwarzacz DVD, komputer, system GPS i alkomat połączony z blokadą zapłonu.

Internet: valtra.pl

VALTRA TEAM

Redaktor naczelna Hannele Kinnunen, Valtra Inc., hannele.kinnunen@valtra.com

Redakcja Tommi Pitenius, Valtra Inc., tommi.pitenius@valtra.com

Teksty opracowali Adam Wiatroszak, AGCO Sp. z o.o., adam.wiatroszak@agcocorp.com // Kim Pedersen, LMB Danmark A/S, kim.pedersen@lmb.dk // Siegfried Aigner, AGCO Austria GmbH, siegfried.aigner@agcocorp.com // Sylvain Mislange, AGCO Distr. SAS, sylvainmislange@fr.agcocorp.com // Thomas Lesch, AGCO Deutschland GmbH, thomas.lesch@agcocorp.com // Andrew Rawson, Agco Ltd., andrew.rawson@uk.agcocorp.com

Wydawca Valtra Oy Ab, Valmetinkatu 2, 44200 Suolahti **Koordinacja** Medita Communication Oy

Układ graficzny Juha Puikkonen, InnoTyöverkko Osk **Druk** Grano Oy

Zdjęcia z archiwum Valtra, jeśli nie zaznaczono inaczej

Valtra is a worldwide brand of AGCO

Antena systemu nawigacji, zawiera odbiornik GNSS, system nawigacji i czujniki pochyleń.



Valtra serii N z systemem nawigacji Auto-Guide 3000.

Auto-Guide 3000

JESZCZE ŁATWIEJSZA OBSŁUGA I WYDAJNOŚĆ

TEKST I ZDJĘCIA ARCHIWUM VALTRA

Auto-Guide 3000 reprezentuje nową generację automatycznego systemu sterowania. Łatwiejsza kontrola nad ciągnikiem jest możliwa, dzięki integracji systemu Auto-Guide 3000 z terminalem Valtra ISOBUS. System jest teraz dokładniejszy, dzięki jednoczesnemu pobieraniu danych telemetrycznych z wielu systemów satelitarnych. Auto-Guide 3000 zwiększa wydajność pracy poprzez zwiększenie dokładności pracy na polu i zmniejszenie obciążenia operatora.

Zasada działania Auto-Guide 3000

Auto-Guide 3000 to automatyczny system sterowania, który prowadzi traktor na polu wzdłuż wirtualnych linii. Auto-Guide 3000 opiera się o Globalny System Nawigacji Satelitarnej (GNSS), który jednocześnie komunikuje się z wieloma systemami. W chwili obecnej jest to amerykański GPS oraz rosyjski GLONASS.

Ponadto, Auto-Guide 3000 będzie mógł korzystać z danych europejskiego systemu GALILEO, kiedy ten będzie już w pełni funkcjonował. Dzięki zdolności do jednoczesnego komunikowania się z wieloma systemami satelitarnymi, Auto-Guide 3000 oferuje większą niezawodność, funkcjonalność i dokładność, szczególnie w „zaciemionych” miejscach, gdzie sygnał może być słaby. Jednoczesne korzystanie z systemów GPS i GLONASS jest możliwe tylko przy użyciu sygnału korekcyjnego zapewniającego właściwą korektę dla obu systemów.

Użytkownik może wybrać jeden z trzech poziomów dokładności: Submetryczny (poniżej metra), Decymetrowy i Centymetrowy (z dokładnością do kilku cm). Odbywa się to przez dobór odpowiedniego wyposażenia i sygnału korekcyjnego. Najdokładniejsza opcja steruje ciągnikiem z dokładnością do kilku centymetrów,

wykorzystując lokalną stację bazową o określonym położeniu lub stację bazową GSM.


Auto-Guide 3000 umożliwia trzy rodzaje automatycznego sterowania: równoległe (jazda po prostej), konturowe (jazda po krzywej), oraz kołowe (jazda po okręgu lub spirali). Linie przejazdów mogą być wprowadzone w komputerze w dowolnej kolejności, co pozwala zoptymalizować pracę w polu i uniknąć czasochłonnych nawrotów. Auto-Guide 3000 umożliwia operatorowi maksymalnie skoncentrować się na pracy maszyny. Pozwala zaoszczędzić paliwo, środki ochrony roślin, nawozy i nasiona. Dokładniejsze wykonanie oprysków czy nawożenia, chroni również środowisko naturalne, dzięki unikaniu nakładek. To niewątpliwie podnosi wydajność pracy, jej jakość, przyczyniając się również do zwiększenia plonów i optymalizacji kosztów. •

Nowa Seria T

ZBUDOWANY DLA CIEBIE

TEKST TOMMI PITENIUS ZDJĘCIA ARCHIWUM VALTRA

Nowa seria traktorów
została zaprojektowana
całkowicie od podstaw na
„czystej karcie”.



Seria T doczekała się już czwartej generacji ciągników, która nie jest jedynie liftingiem, ale jest to zupełnie nowy zbudowany od podstaw ciągnik. Nowa seria traktorów została zaprojektowana całkowicie od podstaw na „czystej karcie”.

– „Najpierw wprowadzimy modele Direct, Versu i Active. Model HiTech 5 zostanie wprowadzony latem 2015 roku wraz z dodatkowym opcjonalnym wyposażeniem, takim jak kabina leśna” – mówi menedżer, **Henry Palonen**, który nadzorował prace projektowe i inżynierskie związane z nową Serią T.

Najpotężniejszy model z nowej Serii T posiada imponujący moment obrotowy – 1 000 Nm i 250 KM z doładowaniem, zapewniając wystarczającą moc nawet w przypadku bardziej wymagających zadań. Mimo takiej mocy ciągnika, jest on stosunkowo

lekki i zwinny: średnica zawracania wynosi zaledwie 10,5 metra, nawet z ładowncem czołowym lub przednim TUZ. Masa całkowita z pełnym zbiornikiem paliwa wynosi 7,3 tony. Prześwit wynosi aż 60 centymetrów, a rozstaw osi wynoszący 2995 milimetrów zapewnia stabilną jazdę na drodze.

Przed prezentacją nowa seria T przeszła tysiące godzin testów w normalnych warunkach pracy oraz w laboratorium. Dla przykładu dzwignia zmiany kierunku jazdy przeszła 10 000 cykli testu przy obrotach silnika 1900 obr./min. Ciągnik jest niezawodny, łatwy w użyciu i tani w utrzymaniu.

Kabina, obok której nie da się przejść obojętnie

Cechą 4 generacji Serii T robiącą największe wrażenie jest jej nowa, stylowa, przestronna i cicha kabina.

Słupki kabiny wyprofilowane na zewnątrz maksymalizują przestrzeń w środku, przy zachowaniu kompaktowych wymiarów zewnętrznych. Fotel operatora jest teraz o 20 cm szersze w porównaniu do poprzedniej generacji.

– „Kabina ma pięć słupków. Oznacza to, że widoczność po prawej →



stronie jest tak dobra, jak w kabinie o czterostupkowej konstrukcji, jednak nowa kabina jest tak solidna, a drzwi są tak szczelne, jak w kabinie o sześciu słupkach. Kabina 2-drzwiowa (opcja) z sześcioma słupkami zostanie wprowadzona na rynek w terminie późniejszym, wraz z modelami HiTech” – mówi Palonen.

Nowa kabina posiada imponujące sześć metrów kwadratowych powierzchni przeszklonej, które zapewniają doskonałą widoczność. Również w przedniej części dachu znajduje się szyba, która ułatwia pracę z ładowaczem czołowym, a kabina leśna będzie miała szybę także w tylnej części dachu. Komfort operatora został zoptymalizowany dzięki doskonałym do pracy światłom roboczym LED, stereo z subwooferem, chłodzonemu schowkowi i układowi do jazdy tyłem TwinTrac.

Idealnie dobrany silnik

Modele T144 i T154 napędzane są silnikiem AGCO Power o pojemności 6,6 litra, a większe wersje mają pojemność skokową wynoszącą 7,4 litra – co jest optymalną wielkością pod względem zużycia paliwa, momentu obrotowego, mocy i trwałości silnika.

Emisja spalin jest zminimalizowana dzięki układowi Selekttywnej Redukcji Katalitycznej – SCR, którym silnik spełnia wymagania norm Tier 4 Final. W silniku nie ma potrzeby stosowania filtra cząstek stałych, turbosprężarki o zmiennej geometrii lub układu recyrkulacji spalin. Zastosowanie takiego rozwiązania daje zarówno niskie zużycie paliwa, jak i niskie koszty eksploatacji.

Turbosprężarka w najnowszych silnikach posiada elektroniczny zawór upustowy, pozwala to na szybką reakcję silnika gwarantując wysoki moment obrotowy nawet przy niskich obrotach silnika. Ciśnienie wtrysku paliwa wynosi do 2000 bar, aby dostarczać paliwo z niespotykaną dokładnością.

Model T174 dostępny jest w wersji z funkcją EcoPower. Gdy opera-

Nowa kabina posiada imponujące 6 metrów



MODELE SERII T

	KM/kW/Nm	KM/kW/Nm
	STD	Z DOŁADOWANIEM
T144 HiTech, Active, Versu i Direct	155/114/640	170/125/680
T154 HiTech, Active, Versu i Direct	165/121/680	180/132/740
T174 HiTech, Active, Versu i Direct	175/129/740	190/140/780
(T174 Eco) HiTech, Active, Versu i Direct	175/129/850	190/140/900
T194 HiTech, Active, Versu i Direct	195/143,5/800	210/154,5/870
T214 HiTech, Active, Versu i Direct	215/158/870	230/169/910
T234 HiTech, Active i Versu	235/173/930	250/184/1000



Instagram

#ValtraNewT

valtra.com/NewTSeries



kwadratowych powierzchni przeszklonej, które zapewniają doskonałą widoczność.



tor naciśnie przycisk Eco, prędkość obrotowa silnika spada do 1 800 obr./min., wzrasta natomiast moment obrotowy. Zmniejsza to zużycie paliwa o około 10 procent, a jednocześnie obniża poziom hałasu i zwiększa żywotność silnika.

Nieźródnana moc

Z tyłu ciągnika znajduje się zupełnie nowej konstrukcji, masywny podnośnik tylnego TUZ, który może podnieść maksymalnie do 9,5 tony. Przedni TUZ z kolei, jest zintegrowany z ramą i ma udźwig 5,1 tony.

Trzy różne zakresy obrotów z pięciu dostępnych kombinacji mogą być od teraz wybrane dla WOM jednocześnie: 1000, 1000E, 540, 540E i

obroty zależne WOM. Zastosowano także nowe przyłącza hydrauliczne, które są łatwe w użyciu i można je znaleźć po tej samej stronie ciągnika. Poziom oleju hydraulicznego można również łatwo sprawdzić poprzez okienko z boku zbiornika.

Komfortowe warunki pracy

Nowa Valtra serii T wyposażona jest także w najnowszą wersję zawieszania przedniej osi Aires. Pneumatyczne przednie zawieszenie łagodzi wstrząsy, poprawia przyczepność i pozwala na szybszą pracę. Zawieszenie Aires dobrze sprawdza się wraz z zawieszeniem kabiny AutoComfort. Nowy system Aires zapewnia 30 procent większy skok zawie-

szenia i 40 procent większy kąt wychylenia osi niż poprzednia wersja.

Oczywiście, nowa Valtra serii T jest również dostępna z systemem prowadzenia satelitarnego AutoGuide, a także z systemem telemetrii AgCommand. AutoGuide wykorzystuje sygnały satelitarne i korekcyjne do precyzyjnego sterowania ciągnikiem, z dokładnością nawet do jednego centymetra. Z kolei system zdalnego monitoringu AgCommand pozwala właścicielowi obserwować wykorzystanie ciągnika, przewidywać potrzeby serwisowe i opracowywać dane dotyczące prac, które mogą być wykorzystywane na przykład przez kontrahentów do fakturowania. •

Pokazy taneczne cieszyły się dużą popularnością.



VALTRA NA AGRO SHOW W BEDNARACH

Nowości, konkursy, pokazy

TEKST ADAM WIATROSZAK ZDJĘCIA ARCHIWUM VALTRA

Tegoroczna edycja największej wystawy rolniczej Agro Show w Bednarach odbyła się w dniach 19–22 września. Pomimo niesprzyjającej pogody, jak co roku targi odwiedziła rzesza ludzi. Valtra dla swoich Gości przygotowała kilka nowości, liczne konkursy, specjalne pokazy a także poletko pokazowe, na którym każdy mógł sprawdzić się, jako operator ciągnika rolniczego. Po raz kolejny na targach zaprezentowano szerokiej publiczności nową serię S czwartej generacji, która wzbudza duże zainteresowanie. Olbrzymia moc i zastosowanie najnowszych technologii sprawiają, iż ciągnik ten jest w stanie sprostać najtrudniejszym zadaniom.

Studio Valtra Unlimited, które

rozpoczęło pracę w ubiegłym roku, pokazało tym razem nowy projekt – ciągnik z przegubowym systemem kierowania. Specjalistyczna konstrukcja pozwala na znaczne zmniejszenie promienia skrętu, co z kolei znaczenie zwiększa zwrotność i manewrowość ciągnika a także na wykonanie prac polowych w tak zwanym „psim chodzie” zmniejszając tym samym ugniatanie gleby.

Całość ekspozycji wzbogacona została efektownymi pokazami tanecznymi połączonymi z elementami akrobatyki. Najmłodszy mogli spróbować swoich sił w konkursach sprawdzających wiedzę na temat ciągników Valtra.

Wszystkim naszym Gościom serdecznie dziękujemy za odwiedzenie



Pokazy taneczne połączone z elementami akrobatyki.



Nowa seria S na targach Agro Show.

stoiska.

Jednocześnie zapraszamy na kolejne targi, gdzie na pewno nie zabraknie nowości.

Do zobaczenia. •

Każdy mógł spróbować swoich sił jako operator Valtry.



DZIEŃ MECHANIZATORA W MARSZEWIE

TEKST ADAM WIATROSAK ZDJĘCIA ARCHIWUM VALTRA

Już od wielu lat Valtra współpracuje ze szkołami rolniczymi na terenie Polski, w celu kształcenia i szerzenia wiedzy na temat nowoczesnych technologii dla rolnictwa wśród młodzieży. Program ten cieszy się dużą popularnością, dając możliwość zapoznania się z najnowszymi osiągnięciami techniki rolniczej. Jednym z ostatnich tegorocznych spotkań z młodzieżą był „Dzień mechanizatora”, który odbył się w październiku w Zespole Szkół Przyrodniczo-Politechnicznych w Marszewie. W zajęciach uczestniczyli uczniowie o różnych profilach kształcenia, a także

młodzież z okolicznych gimnazjów. Ciągniki Valtra opanowały plan manewrowy, gdzie każdy mógł zasiąść za kierownicą ciągnika i odbyć jazdę próbną. Oprócz informacji czysto technicznych jakie można było uzyskać od osób prowadzących, uczniowie mogli przekonać się jak łatwe, proste i przyjemnie jest prowadzenie ciągników z Finlandii.

Wszystkim uczestnikom i organizatorom dziękujemy za ciepłe przyjęcie.

Zapraszamy na kolejne spotkania. Do zobaczenia. •



↑ Uczniowie mogli przekonać się jak łatwe, proste i przyjemnie jest prowadzenie ciągników z Finlandii.

↓ Ciągniki Valtra podczas „Dnia Mechanizatora” w Marszewie.



Przekładnia Active

VALTRA ACTIVE PRACUJE JAK Z PRZEKŁADNIĄ BEZSTOPNIOWĄ

TEKST TOMMI PITENIUS ZDJĘCIA MOVYA

Wraz z nową, czwartą generacją Serii T pojawia się nowa wersja ciągnika: Active. Modele Active to odpowiedź na oczekiwania klientów, łączące zaawansowaną przekładnię z pięciostopniowym PowerShiftem z hydrauliką Load Sensing, sterowaną dźwigniami.

Nowe modele Active oferują wiele nowych funkcji, które sprawiają, że praca jest prosta i efektywna. Niektóre z tych funkcji są jedynymi tego typu w branży. Pomimo ich dużej liczby, nauczenie się korzystania z nich jest bardzo łatwe. Prowadzenie modelu Active jest tak proste, jak kierowanie ciągnikiem z przekładnią bezstopniową.

Sprzęgło musi być używane jedynie podczas uruchamiania silnika oraz w ewentualnych nagłych sytuacjach. Funkcja AutoTraction Valtra jest zawsze aktywna, ale bez limitu obrotów na minutę. Pozwala to operatorowi rozpocząć jazdę po prostu poprzez naciśnięcie pedału przyspieszenia i zatrzymać pojazd poprzez naciśnięcie pedału hamulca – bez konieczności używania sprzęgła. To upraszcza wszystkie zadania, które wymagają częstego zatrzymywania

i ruszania, takie jak praca z ładowaczem, prasą zbierającą czy też w transporcie.

Zmiana biegów Powershift za pomocą pedału przyspieszenia

Po raz pierwszy biegi przekładni PowerShift w ciągniku mogą być zmieniane za pomocą pedału przyspieszenia w celu dostosowania prędkości jazdy. Operator może wybrać różne tryby jazdy: manualny, fabrycznie ustawiony Auto 1, programowalny Auto 2 i tryb WOM. W przypadku ostatniego operator może automatycznie ustawić prędkość obrotową silnika. Może wtedy też dostosować biegi przekładni Powershift i prędkość za pomocą pedału gazu. Naciskając pedał aż do podłogi wybiera bieg piąty i odpowiednią prędkość, unosząc pedał całkowicie wybiera bieg pierwszy. Dzięki temu kierujący zyskuje wolne ręce i może zająć się sterowaniem pojazdem oraz kontrolą nad maszynami.

Kolejną unikalną funkcją jest "asystent" hydrauliki, który może być również wykorzystywany podczas jazdy ciągnika. Jeśli układ hydrauliczny zostaje obciążony podczas jazdy, przekładnia automatycz-

nie zmienia bieg na niższy i zwiększa prędkość obrotową silnika, bez wpływu na prędkość jazdy. To gwarantuje wydajną pracę układu hydraulicznego bez konieczności dostosowania prędkości ze strony operatora. Na najniższym biegu przekładni Powershift, oczywiście, "asystent" hydrauliki nie ma zastosowania.

Skrzynia biegów z pięciostopniowym PowerShiftem posiadają cztery zakresy biegów z pięcioma półbiegami, co w sumie daje 20 przełożeń.



Rewolucyjny Powershift



(prędkość ekonomiczna). Active ma również przydatną funkcję Hill Hold, czyli system wspomagający ruszanie na wzniesieniach. •

DANE TECHNICZNE

Przekładnia z 5-stopniowym PowerShift

30 biegów do przodu i 30 do tyłu

Hydraulika typu Load-Sensing 115 lub 160 l/min

Hydraulika sterowana mechanicznie

Trzy prędkości WOM

Ponadto pojazd wyposażony jest w dwa zakresy biegów pełzających, co z powershiftem daje razem 30 przełożeń. Dostępne są dwie wersje skrzyni biegów: 40 km/h i 40 km/h przy obniżonych obrotach silnika

MODELE ACTIVE

MODEL	MOC KM/NM
T144	170/680
T154	180/740
T174 Eco	190/900
T194	210/870
T214	230/910
T234	250/1000



ŁATWA OBSŁUGA KAŻDEGO DNIA

TEKST TOMMI PITENIUS ZDJĘCIA ARCHIWUM VALTRA

Czwarta generacja serii T została zaprojektowana tak, aby była łatwa w obsłudze codziennej i tania w utrzymaniu zarówno dla właściciela jak i dla serwisantów.

– „Skupiliśmy się na łatwości serwisowania przy użyciu obrazów 3D jeszcze przed wyprodukowaniem pierwszego prototypu. Innymi słowy, obsługa techniczna była priorytetem od początku projektu – mówi Menedżer Serwisu, **Jyrki Lampinen**.

Szczególne uwagi zwrócono na łatwość codziennej obsługi. Przykładowo, zbiorniki paliwa i AdBlue mogą być łatwo napełniane wlewem znajdującym się na wysokości klatki piersiowej, gdy użytkownik stoi obok ciągnika. Bez problemów można również dostać się do pakietu chłodnic w celu ich wyczyszczenia. Poziom oleju hydraulicznego z kolei operator może sprawdzić przez okienko kontrolne z boku zbiornika za każdym razem, gdy wspina się po stopniach do kabiny. Poziom oleju w skrzyni biegów również można sprawdzić przez okienko kontrolne z tyłu ciągnika. Także po bagnet do sprawdzania

poziomu oleju w silniku można łatwo sięgnąć w drodze do kabiny.

– „Mniej regularne prace serwisowe miały również być proste do wykonania. Wszystkie smarowniczki są łatwo dostępne, choć niektóre nadal wymagają wejścia pod ciągnik. Akumulator nie wymaga serwisowania, filtr powietrza silnika może być wymieniony przez osobę stojącą obok ciągnika, a filtr powietrza kabiny może być wymieniony stojąc na stopniach. Uzupelnianie oleju silnikowego, płynu chłodzącego i płynu do spryskiwacza jest również nie-

zwyczajnie proste” – obiecuje Lampinen.

Rutynowe serwisowanie dokonywane przez specjalistów gwarantuje, że ciągnik jest dostępny zawsze kiedy jest potrzebny, przy jednoczesnym zachowaniu wartości jego odsprzedaży. Prace serwisowe, takie jak na przykład regulowanie zaworów silnika, mogą być teraz wykonywane szybciej niż kiedykolwiek. Inne czynności z zakresu serwisu, jak wymiana filtra AdBlue, są w swoim założeniu szybkie i proste, oszczędzając czas i pieniądze klienta. •

- 600-godzinne okresy międzyprzebiegowe
- Poziom oleju w przekładni i oleju hydraulicznego można sprawdzić przez okienko kontrolne
- Filtr powietrza kabiny można wymienić, stojąc na stopniach
- Można łatwo dostać się do pakietu chłodnic w celu ich wyczyszczenia
- W skrzynce narzędziowej znajduje się mnóstwo miejsca np. do narzędzi lub 10-litrowej butli AdBlue
- Poziom płynu do spryskiwaczy można łatwo sprawdzić dzięki przezroczystemu pojemnikowi
- Filtr powietrza może być czyszczony ręcznie poprzez potrząśnięcie bez konieczności użycia sprężonego powietrza



CO NOWEGO U DEALERÓW?

TEKST ADAM WIATROSZAK ZDJĘCIA ARCHIWUM VALTRA

Zradością informujemy, że sieć naszych autoryzowanych dealerów zajmujących się sprzedażą i serwisem ciągników Valtra zostaje rozszerzona o nowego dealera – firmę TORAL z Gostynia.

Firma Toral jest obecna na rynku od 1992 roku. Jest dystrybutorem renomowanych maszyn rolniczych także udziałowcem francuskiej grupy dystrybutorów maszyn i części zamiennej. Oprócz działalności związanej ze sprzedażą nowych ciągników i maszyn rolniczych, ważną gałęzią jest także sprzedaż części zamiennej jak również działalność usługowa w zakresie remontów, napraw oraz szeroki wybór ogumienia, smarów i olejów. Firma świadczy także usługi serwisowe i agrotechniczne.

Firma Toral będzie się zajmowała sprzedażą ciągników Valtra na terenie południowo-zachodniej wielkopolski w powiatach: kościańskim, gostyńskim, jarocińskim, pleszewskim, krotoszyńskim, rawickim, milickim i trzebnickim.

Firmie Toral życzymy owocnej współpracy oraz wielu sukcesów.

Zapraszamy do kontaktu. Szczegółowe dane kontaktowe znajdują się na naszej stronie internetowej www.valtra.pl •



Zasięg terytorialny firmy Toral.

VALTRA N113 HITECH POMAGA FIŃSKIEJ GOSPODARCE ŁOWIECKIEJ

Farma Korhonenów w Tervo w Finlandii wykorzystuje ciągnik Valtra N113 HiTech, opiekując się zwierzyną swoich lasów i pól. Przyroda jest wszystkim dla myśliwych z tej rodziny, która prowadząc gospodarstwo, zachowuje szacunek dla środowiska. W tym właśnie wspiera ich Valtra.

TEKST PANU KANTOSALO ZDJĘCIA PANU KANTOSALO I ELINA / 123RF STOCK PHOTO



Ptaki wodne lubią w szczególności ziarno, które łatwo rozrzucić wzdłuż linii brzegowej ładowaczem czołowym Valtra.



Mikko i Antti Korhonenowie uważają, że gospodarka łowiecka jest bardzo ważna. Tutaj pożywienie umieszczono w popularnym wśród ptactwa miejscu.

Antti Korhonen i jego syn, Mikko, są aktywnymi miłośnikami przyrody i myśliwymi. Funkcjonowanie ich rodzinnej farmy koncentruje się na gospodarce łowieckiej i związanych z nią działaniach. Ich praca z kolei to przede wszystkim zarządzanie lasem, uprawa zbóż i odśnieżanie, a Valtry N113 HiTech używają do zrealizowania tych wszystkich zadań, do których odpowiedni jest traktor.

Ciągnik Valtra jest wykorzystywany przez rodzinę Korhonenów nie tylko do codziennych zadań w gospodarstwie i odśnieżania, ale także do działań związanych z gospodarką łowiecką, jak karmienie ptaków wodnych, opieka nad polami zamieszkałymi przez dziką zwierzynę i dokarmianie zwierząt w ziemie.

– „Jesteśmy zaangażowani w zarządzanie zwierzyną łowną na wiele sposobów – robimy to kompleksowo przez cały rok. Zwykle opiekujemy się ptactwem wodnym i dziką zwierzyną leśną, dokarmiając je i zarządzając terenem. Nasze gospodarstwo oferuje nam znakomite możliwości do wykonywania takich działań, a jego wielkość zapewnia solidne bezpieczeństwo i dużo miejsca do życia dla różnych gatunków” – mówi Mikko Korhonen.

Korhonenowie każdego roku rozpoczynają karmienie ptaków wodnych na wiosnę, by zachęcić je do osiedlenia się również w następnym sezonie i poprawić ich warunki życia. Ptaki karmione są ziarnem zbóż ze swoich pól,

rozrzucając wokół wysp na jeziorze, gdzie ptaki mogą również bezpiecznie budować gniazda. Karmienie ptaków jest korzystne również pod względem łowieckim, ponieważ ptaki pozostają blisko żerowisk także wtedy, gdy zaczyna się sezon polowań.

– „Dobrze poznaliśmy ptasie tory lotu i obszary lądowania, łatwo więc jest nam wyznaczyć najlepsze miejsca do polowania, skoro znajdujemy się na własnej ziemi” – wyjaśnia Mikko.

Idealny traktor

Korhonenowie niedawno zastąpili Valtrę 6350 HiTech nowym modelem, N113 HiTech.

– „Wiele zadań z zakresu gospodarki łowieckiej można całkiem wygodnie wykonać za pomocą ciągnika, a wiele zadań z zakresu rolnictwa i leśnictwa jest także związanych z dzikimi zwierzętami i przyrodą. Ładowacz czołowy Valtra ułatwia rozrzucenie ziarna dla ptactwa wodnego wzdłuż linii brzegowych jezior, a w okresie zimowym ciągnik ułatwia transport siana na żerowiska w lesie” – mówi Antti Korhonen.

– „Nasza Valtra to również duża pomoc w utrzymywaniu rowów wokół pól i ogólnie uprawy ziemi” – dodaje Mikko.

Korhonenowie uważają, że N113 HiTech to ciągnik idealnie dostosowany do ich potrzeb, łączący komfort i łatwość obsługi ze zwinnością i potężnym silnikiem. Dla Anttiego w nowej



Valtrze szczególnie ważny jest sposób funkcjonowania ładowacza czołowego, klimatyzacja, pełna osłona nadwozia, a także możliwość całkowitej blokady mechanizmu różnicowego, co jest niezbędne podczas pracy w lesie.

– „Byliśmy w stanie wyszczególnić wszystkie cechy ciągnika, jakie są nam niezbędne w naszej pracy, jakie powinien posiadać nasz idealny traktor. N113 HiTech to zwinny i nowoczesny pojazd, który idealnie nadaje się do pracy zarówno w rolnictwie, jak i leśnictwie. Dostępność serwisu technicznego i części zamiennych, jak również rozsądna cena, były ważnymi kryteriami przy wyborze nowego ciągnika” – potwierdza Antti.

”Mimo że przeprowadzamy tu wiele polowań, nasz ciągnik musi radzić sobie z mnóstwem innych zadań oprócz tych związanych z łowiectwem. W tych trudnych warunkach nowa Valtra okazała się mocnym i solidnym, niezwykle ergonomicznym ciągnikiem” – dodaje Antti. •



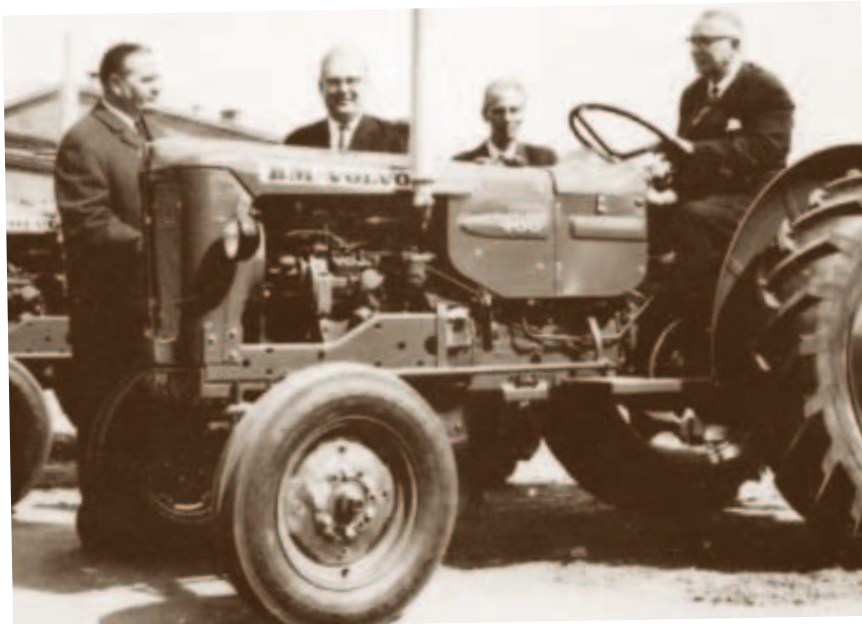
Początki Valtry jako producenta ciągników sięgają II wojny światowej i mają związek z ówczesnym fińskim przemysłem zbrojeniowym. Valmet nieprzerwanie produkował znakomitej jakości broń wojskową i myśliwską do 1980 roku. Na zdjęciu dubeltówka Valmet kaliber 16.

ABC GOSPODARKI ŁOWIECKIEJ DLA GOSPODARSTW:

- Szanuj przyrodę i naturalne zachowanie zwierząt podczas prac związanych z prowadzeniem gospodarstwa.
- Planuj takie działania z zakresu rolnictwa i leśnictwa, które wspierają rozrost populacji zwierząt.
- Stałe dokarmiaj zwierzęta, szczególnie w okresie zimowym.
- Podczas wycięcia lasu pozostaw wystarczająco dużo drzew dla ptaków, by mogły osiągnąć w swoich naturalnych siedliskach.
- Poprzez utrzymywanie terenów podmokłych poza łowieckimi pomożesz populacji ptactwa wodnego i urozmaicisz naturalne biotopy w swoim otoczeniu. Działania w ramach gospodarki łowieckiej w większości krajów mogą być dotowane z Unii Europejskiej.
- Tereny łowieckie przyciągają wiele różnych zwierząt i zwiększają możliwości polowania, jeśli są dobrze utrzymywane.
- Zostawiaj niezebrane resztki plonów na obrzeżach pól, aby pomóc zwierzętom zimującym.
- Rozplanowując położenie pól i rowów, zastanów się, jak najlepiej wykorzystać je do polowania, uwzględniając kryjówki, ścieżki i żerowiska.

JAK UTRZYMYWAĆ TERENY DLA DZIKIEJ ZWIERZNY (POLA ŁOWIECKIE):

1. Wybierz odpowiednie pole, uwzględniając naturalne siedliska zwierząt i dogodny dostęp. Bliskość wody zawsze jest korzystna. Widoczność również ma istotne znaczenie w przypadku wielu zwierząt, więc upewnij się, że pole łowieckie stanowi wystarczająco otwartą przestrzeń.
2. Zawsze pytaj o zgodę właściciela ziemi, jeśli ją dzierżawisz.
3. Zaplanuj z wyprzedzeniem, jakie zwierzęta chcesz przyciągnąć i jakiego pola będą one wymagały.
4. Wybierz uprawy i rodzaj pola dostosowane do lokalnych populacji zwierząt.
5. Rozpocznij prace latem, przed wysiewem, od organizacji i nawożenia pola. Być może niezbędne okaże się wykopanie rowów melioracyjnych.
6. Użyj pole nawozem w zależności od wybranego rodzaju roślin. Kapusta pastewna na przykład wymaga dużej ilości nawozu azotowego.
7. Następną czynnością jest sadzenie i sianie w rzędach. Najlepsze są rośliny zbożowe, które przyciągają ptaki, kapusta, przyciągająca łosie, a także groch. Rośliny powinny być sadzone w zależności od tego, jak rosną i jak zostaną wykorzystane. Na przykład kapusta powinna być sadzona w rzędach, a zboże lub groch wokół niej.
8. Możesz konstruować wiaty, by ułatwić dokarmianie również w okresie zimowym. Wszelkie planowane kryjówki i ambony myśliwskie powinny również być zbudowane w czasie projektowania pola łowieckiego.
9. Podczas uprawy zboża pozostaw pewien fragment z niezebranymi plonami przy końcu pola lub, najlepiej, w środku, aby zapewnić dzikiej zwierzynie, naturalne zimowe żerowisko.



Pierwsze "fińskie" BM-Volvo Bustery zostały wyprodukowane w maju 1966 roku. W ich prezentacji uczestniczyli dygnitarze, w tym, od lewej do prawej, Hans Perttula, dyrektor agencji rolnej Maatilahallitus, Bror Wahlroos, zastępca dyrektora zarządzającego Fiskars, John Engellau, dyrektor zarządzający AB Volvo i Lars Ljungberg, dyrektor zarządzający fińskiego importera, Volvo-Auto.

PIERWSZE TRAKTORY BM-VOLVO WYPRODUKOWANE W FINLANDII

Taki był nagłówek na 12 stronie numeru 2/1966 magazynu „Volvo Viesti”. Podkreślał on fakt, że firma Volvo odpowiedziała na działania zakładów Valmet i Rosenlew, których właściciele utworzyli firmę handlową Maskinköp AB w Uppsali w Szwecji w 1964 roku. W Finlandii firma Volvo na partnera do montażu ciągników z elementów pakowanych w Eskilstunie w Szwecji wybrała przedsiębiorstwo Fiskars.

Artykuł wskazuje, że firma AB Volvo nabywała elementy z Finlandii, takie jak specjalną stal z Imatry, sprężyny z Fiskars, elementy odlewane z Tampelli i wiele innych mniejszych części do swoich pojazdów. Finlandia zapewniała również AB Volvo znaczącą siłę roboczą do fabryki samochodów w Göteborgu i fabryki traktorów w Eskilstunie.

Firma Volvo chciała przybliżyć nieco swoje traktory do rynku fińskiego, wybrała więc na swojego partnera przedsiębiorstwo Fiskars, które

posiadało długą historię w przemyśle fińskim. Miało ono wolne moce przerobowe w swojej fabryce w Porvoo, które to miejsce wyznaczono jako zakład montażowy dla najbardziej odpowiedniego modelu na rynek fiński, T 400 Buster.

Planowano wyprodukować ponad 300 Busterów w 1966 roku, zwiększając następnie tę ilość do 1500 sztuk rocznie. Oznaczałoby to udział w rynku fińskim wynoszący prawie 15 procent. Jednak uważa się, że całkowita produkcja Busterów w Porvoo wyniosła 600 sztuk od momentu rozpoczęcia produkcji.

T 400 Buster miał silną konkurencję w postaci Valmeta 565, który ważył tyle samo, 1850 kg, miał podobny prześwit oraz funkcjonalny regulowany podnośnik z regulacją siłową TerraTrol. Chociaż przekładnia Valmeta miała 6 biegów do przodu i dwa do tyłu, a Bustera 8 do przodu i 2 do tyłu, niektóre z biegów Valmet były zsynchronizowane. Największa róż-

nica tkwiła w silnikach. Buster był napędzany 2,5-litrowym 3-cylindrowym silnikiem Perkins o mocy 47 KM, natomiast Valmet napędzany był własnym silnikiem 310B o mocy 52 KM.

Chociaż działalność montażowa ciągników BM-Volvo w Finlandii trwała tylko kilka lat, przygotowała grunt pod wprowadzenie na rynek pierwszych traktorów Volvo BM Valmet w 1980 roku. •



Bror Wahlroos w imieniu Fiskars przekazuje pierwsze ciągniki importerowi, Larsowi Ljungbergowi.

Zespół Valtra podczas jednego z pokazów.



Mapa pokazów polowych 2014.

DEMO TOUR W POLSCE

TEKST ADAM WIATROSAK ZDJĘCIA ARCHIWUM VALTRA

W maju i czerwcu tego roku zorganizowany został cykl pokazów polowych w niektórych rejonach Polski, jako fragment europejskiego Demo-Tour.

Na pokazach były prezentowane ciągniki Valtra z maszynami zielonkowymi takimi jak kosiarki czy zgrabiarki. Pokazy zorganizowane były w 7 lokalizacjach w różnych częściach kraju, a ostatni z nich odbył się podczas pokazów na targach Zielone Agro Show w Sielinku. Nasze pokazy odwiedziło ponad 1500 osób, które miały możliwość zapoznania się z najnowszą ofertą ciągników Valtra. Była to idealna okazja, aby zasiąść

za kółkiem nowych modeli i sprawdzić jak pracują w polu. Osoby, które odwiedziły pokazy miały możliwość otrzymania specjalnego kuponu promocyjnego, który uprawniał do skorzystania z atrakcyjnych rabatów na zakup nowego ciągnika.

Następne pokazy polowe 2015 zbliżają się wielkimi krokami. Nie zabraknie na nich nowych modeli, w tym także nowej serii T, która została zaprezentowana we wcześniejszym artykule.

Nie może też zabraknąć i Ciebie.

Już teraz serdecznie zapraszamy. Do zobaczenia. •



Podczas pokazów zaprezentowane pełną gamę ciągników Valtra od małych modeli serii A aż po największe modele serii S.



Pokazy polowe cieszyły się dużym zainteresowaniem.

NIE UZNAJESZ KOMPROMISÓW. MY TAKŻE NIE!

VALTRA

Zapraszamy na polską premierę
nowej serii T
Targi Agrotech w Kielcach
27-29 MARCA 2015

NIEZAPOMNIANE WRAŻENIA. MUSISZ TAM BYĆ
Do zobaczenia

www.valtra.com/NewTSeries
→ www.valtra.pl

**YOUR
WORKING
MACHINE**

AGCO Sp. z o.o.
ul. Poznańska 5, 62-021 Paczkowo, tel. 61 662 90 50
www.valtra.pl

Skontaktuj się z najbliższym dealerem – wejdź na www.valtra.pl

 **AGCO**
Your Agriculture Company

Valtra jest marką o światowym zasięgu, należącą do AGCO.



ZATRZYMAĆ CHOROBY ZWIERZĄT

TEKST TOMMI PITENIUS ZDJĘCIA ARCHIWUM VALTRA

Co by było, gdyby praktycznie sto procent kurcząt w gospodarstwach było nosicielami bakterii salmonelli, mimo że dostawało profilaktycznie antybiotyki wraz z paszą? Gdy bakterie rozwijają odporność na antybiotyki, zagraża to również ludziom, dlatego że leki stają się nieskuteczne w walce przeciwko chorobom. Próby radzenia sobie z problemami tego rodzaju obejmują m.in. płukanie tuszek kurczących po uboju w kwasie chlorawym, jak dokonuje się tego w Stanach Zjednoczonych.

Mimo, że bezpieczeństwo żywności jest w Europie na ogół na wysokim poziomie, wiele innych krajów boryka się z problemem opisanym powyżej, na przykład kraje Ameryki

Północnej i Południowej oraz Azji, które eksportują żywność do Europy. Szczególnie "czysta" jest produkcja żywności w krajach skandynawskich. Finlandia, Szwecja i Norwegia wyróżniają się statystykami dotyczącymi doskonałych wyników w zakresie bezpieczeństwa żywności.

Rolnicy w krajach skandynawskich mogą podziękować klimatowi. Długie zimy, co prawda, są trudne pod względem efektywnej hodowli i budowy solidnych pomieszczeń dla zwierząt, ale za to niszczą wiele szkodników, patogenów i grzybów, ograniczając w ten sposób na przykład potrzebę rozpylania dodatkowych środków ochrony.

Produkcja drobiu w Skandynawii jest wolna od salmonelli. Jedną

z przyczyn jest stosowanie zasady "całe pomieszczenie pełne - całe pomieszczenie puste" (ang. "all-in all-out"), zgodnie z którą cały inwentarz jest ubijany w tym samym czasie, a budynki czyszczone i dezynfekowane. Władze fińskie i szwedzkie przeprowadzają również szeroko zakrojone badania importowanej paszy dla zwierząt, aby zapobiec rozprzestrzenianiu się chorób.

Jedną z innowacji w tej dziedzinie jest dodatek do paszy wyprodukowany z żywicy sosnowej, który pomaga zmniejszyć zużycie antybiotyków, zwłaszcza w produkcji drobiu. Bada się obecnie możliwość stosowania tego dodatku dla innych typów pasz. •

Zamów produkty z kolekcji Valtra w łatwy i szybki sposób do domu. Odwiedź nasz sklep online na www.shop.valtra.com
Kolekcja Valtra jest dostępna również u autoryzowanych dealerów (asortyment dostępnych produktów może się różnić).

Zobacz całą kolekcję Valtra: www.shop.valtra.com

Valtra Collection



Nowa kolekcja Valtra już dostępna!



129€



KURTKA

Zimowa kurtka z kapturem. Odpinane futerko na kapturze. Ciepła pikowana podszewka i wodoodporna tkanina zewnętrzna. Materiał: 100% poliester, czarna. Dostępna rozmiary, damskie: S-XXL, męskie: S-XXXL.



45€

KOSZULKA

Wygodna koszulka wykonana z bawełny: 100%.
Rozmiary męskie: S-XXXL.



32€

BLUZA DZIECIĘCA

Ciepła i lekka bluza dziecięca wykonana z ciepłego i szybko schnącego poliestru: 100%. Dostępne rozmiary, dla dziewcząt: 130-160 cm, dla chłopców: 130-160 cm.



12€

CZAPKA DZIECIĘCA

Ciepła czapka dziecięca. Materiał: 30% wełna, 70% akryl. Podszewka bawełniana. Posiada warstwę wewnętrzną odporną na wiatr. Wyprodukowano w Finlandii.



25€

CZAPKA ZIMOWA

Tkanina odporna na wodę i wiatr. Miękka i wygodna warstwa wewnętrzna. Materiał: 100% poliester. Kolor: czarny.



4€

ŚWIECĄCY BRELOK

Elastyczny brelok w kształcie ciągnika z wbudowaną diodą LED. Posiada certyfikację CE. Szybkie i wygodne zapięcie.

22€



RĘCZNIK KĄPIELOWY

Ręcznik kąpielowy wykonany z bawełny: 100%. Oczko do zawieszania.



12,50€

BRELOK LATARKA DO KLUCZY

Brelok do kluczy z małym ale bardzo silnym światłem LED. Długość 6 cm, masa 20 g. Dwuletnia gwarancja. Bateria w zestawie.

Zajrzyj na naszą stronę: www.valtra.pl

Modele ciągników **Valtra**



SERIA A

MODEL	MOC KM/NM
A53	50/196
A63	68/285
A73	78/310
A83 HiTech	88/325
A93 HiTech	101/370



SERIA T

MODEL	MOC KM/NM
T133 HiTech	158/630
T153 HiTech	170/680
T173 HiTech	190/730
T193 HiTech	210/800
T144 Active	170/680
T154 Active	180/740
T174e Active	190/900
T194 Active	210/870
T214 Active	230/910
T234 Active	250/1000
T144 Versu	170/680
T154 Versu	180/740
T174e Versu	190/900
T194 Versu	210/870
T214 Versu	230/910
T234 Versu	250/1000
T144 Direct	170/680
T154 Direct	180/740
T174e Direct	190/900
T194 Direct	210/870
T214 Direct	230/910



SERIA N

MODEL	MOC KM/NM
N93 HiTech	99/430
N103 HiTech	111/465
N113 HiTech	130/530
N123 HiTech	143/560
N143 HiTech	160/600
N93 HiTech 5	99/430
N103 HiTech 5	111/465
N113 HiTech 5	130/530
N123 HiTech 5	143/560
N123 Versu	143/560
N143 Versu	160/600
N163 Versu	171/700
N123 Direct	143/560
N143 Direct	160/600
N163 Direct	171/700

ISO 14396



SERIA S

MODEL	MOC KM/NM
S274	300/1300
S294	325/1390
S324	350/1500
S354	380/1590
S374	400/1600

**YOUR
WORKING
MACHINE**